

## ZMLUVA

**o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D014/2017/13**

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

<b>poskytovateľom:</b>	<b>Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky</b>
<b>Sídlo:</b>	Župné námestie 13, 813 11 Bratislava
<b>v mene ktorého koná:</b>	<b>JUDr. Jana Britaňáková</b> , vedúca služobného úradu
<b>IČO:</b>	00166073
<b>DIČ:</b>	2020830196
<b>Bankové spojenie:</b>	Štátna pokladnica
<b>Číslo účtu v tvare IBAN:</b>	výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

<b>prijímateľom:</b>	<b>in minorita</b>
<b>Sídlo/Miesto podnikania:</b>	Šancová 54, 811 05 Bratislava - Staré Mesto
<b>v mene ktorého koná:</b>	Zuzana Kumanová, PhD.
<b>IČO:</b>	31798781
<b>DIČ:</b>	2021517364
<b>Bankové spojenie:</b>	1100 Tatra banka, a.s.
<b>Číslo účtu v tvare IBAN:</b>	SK56 1100 0000 0020 2689 9565
<b>BIC/SWIFT:</b>	TATRSKBX

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

### Článok 1.

#### Základné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 3 ods. 1 zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. (ďalej len „zákon č. 302/2016 Z. z.“), určenej na financovanie prijímateľovho projektu s názvom **Pripomínanie holocaustu Rómov - Ma bisteren! 2017**, ktorý bol schválený poskytovateľom dňa 11. apríla 2017 v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2017 na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie, a to vrátane popisu projektu a štruktúrovaného rozpočtu projektu s komentárom (ďalej len „projekt“).

2. Predmetom tejto zmluvy je:
  - a) záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu projektu vo výške **10 000** eur (slovom: desaťtisíc eur) (ďalej aj len ako „dotácia“) a
  - b) záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v zákone č. 302/2016 Z. z. a v ustanoveniach tejto zmluvy, vrátane jej príloh.
3. Prijemca sa zaväzuje zabezpečiť spolufinancovanie z vlastných alebo iných ako verejných zdrojov vo výške minimálne 5% z celkového rozpočtu projektu.

## Článok II.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Dotácia bude prijímateľovi poukázaná na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona č. 302/2016 Z. z. a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. bod 1. tejto zmluvy. Prijímateľ realizuje jednotlivé aktivity v rámci projektu na vlastnú zodpovednosť.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že projekt bude financovaný výlučne prostredníctvom zdrojov prijímateľa v zmysle čl. I. bod 3. tejto zmluvy a dotácie od poskytovateľa v zmysle tejto zmluvy. V prípade poskytnutia inej dotácie z verejných zdrojov na projekt budú zmluvné strany postupovať podľa čl. VI. tejto zmluvy.
4. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia ohľadne projektu financovaného z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy uskutočnené prijímateľom pri akejkoľvek forme realizácie, propagácie, predstavovania projektu, a to použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú zreteľne obsahovať logo Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky. Prijímateľ sa tiež zaväzuje k uvádzaniu vyhlásenia: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva spravodlivosti SR v rámci dotačného programu na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Zuzana Kumanová, PhD.“* Povinnosť uvádzať predmetné vyhlásenie sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
5. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 (päť) pracovných dní vopred na emailovej adrese: [dotacie@justice.sk](mailto:dotacie@justice.sk)
6. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa pred 01.08. bežného rozpočtového roka v zmysle čl. I. bod 2. tejto zmluvy prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31.12. bežného rozpočtového roka. Tieto finančné prostriedky je prijímateľ povinný vyúčtovať najneskôr do 31.01. nasledujúceho rozpočtového roka.
7. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa po 01.08. bežného rozpočtového roka v zmysle čl. I. bod 2. tejto zmluvy môže prijímateľ použiť najneskôr do 31.03. nasledujúceho rozpočtového roka

a vyúčtovať najneskôr do 10.04. nasledujúceho rozpočtového roka za predpokladu, že tieto nebolo možné použiť do konca bežného rozpočtového roka v zmysle ust. § 8 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. bod 2. prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31.03. nasledujúceho rozpočtového roka.

8. Prijímateľ sa zaväzuje pri zadávaní zákaziek na dodanie tovaru, na uskutočnenie stavebných prác a na poskytnutie služieb v rámci zabezpečenia realizácie projektu postupovať podľa príslušných ustanovení zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

### **Článok III. Zmeny podmienok zmluvy**

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je nepripustná.
2. Ostatné zmeny podmienok tejto zmluvy, t. j. také ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať výlučne písomným očíslovaným dodatkom k zmluve podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak. O zmenu zmluvy je prijímateľ oprávnený písomne požiadať poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. bod 6. tejto zmluvy, resp. čl. II. bod 7. tejto zmluvy.
3. Zmena termínu realizácie projektu, pokiaľ neprekračuje dátum 31.12. príslušného kalendárneho roka, v ktorom bola poskytnutá dotácia, nie je dôvodom na uzatvorenie dodatku k zmluve.
4. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
5. Pre zamedzenie pochybností zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve.
6. V prípade zmeny identifikačných údajov zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto zmluvy, adresy poskytovateľa na doručovanie písomností v zmysle čl. VIII. bod 4. tejto zmluvy, ako aj v prípadoch, kedy sa v zmysle tejto zmluvy pre zmenu jej podmienok nevyžaduje uzatvorenie dodatku k nej, je účastník zmluvy, na ktorého strane nastala okolnosť pre zmenu podmienok zmluvy, povinný bezodkladne písomne informovať o takej okolnosti/ zmene zmluvy druhú zmluvnú stranu.

### **Článok IV. Oprávnené výdavky**

1. Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré sú v súlade so zákonom č. 302/2016 Z. z., príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, Metodickou príručkou pre žiadateľa v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotáciu na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie, a ktoré sú uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

## Článok V. Vyúčtovanie dotácie

1. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“).
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
  - A. písomné **vecné vyhodnotenie** projektu vo forme **záverečnej správy**, ktoré bude obsahovať:
    - (a) správu s podrobným hodnotením naplnenia cieľa, zhodnotením významu, prínosu a zámeru projektu, dodržania termínov a informácia o miere zapojenia cieľovej skupiny
    - (b) informáciu o počte realizovaných aktivít v rámci projektu,
    - (c) informáciu o počte účastníkov podieľajúcich sa na projekte, o spolupráci s partnermi projektu,
    - (d) informáciu o odbornej odozve na projekt,
    - (e) informáciu o mediálnej odozve na projekt,
    - (f) prípadné sprievodné propagačné a dokumentačné materiály (prezenčné listiny, dotazníky spokojnosti, publikácie a pod.),
    - (g) iné informácie nevyhnutné pre posúdenie realizácie projektu.
  - B. **finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania**, vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z., s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov (vrátane fotokópií účtovných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie a prostriedkov spolufinancovania; súčasťou vyúčtovania je tiež:
    - (a) celková rekapitulácia výdavkov projektu,
    - (b) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
    - (c) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
    - (d) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
    - (e) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.
3. Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ poskytovateľovi v jednom listinnom vyhotovení. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje potvrdenie podľa časti B. písm. d) predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy a ak ňou nie je štatutárny zástupca, aj štatutárny zástupca prijímateľa.

## Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
  - (a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy;
  - (b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie;
  - (c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v

konkurze, bol podaný návrh na začatie reštrukturalizačného konania, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, na prijímateľa bol podaný návrh na zrušenie s likvidáciou alebo bez likvidácie, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia;

- (d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje;
  - (e) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II. bod 3. alebo bod 8. tejto zmluvy, a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu;
  - (f) dotáciu, ak nespĺnil povinnosť podľa čl. V. bod 3. tejto zmluvy;
  - (g) dotáciu, ak preukázateľne nastane skutočnosť podľa VIII. bod 3. tejto zmluvy a poskytovateľ neprijme iné opatrenie na vykonanie nápravy.
2. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí rozhodnú skutočnosť v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. bod 2. tejto zmluvy a prijímateľ ani v lehote stanovenej poskytovateľom zistené nedostatky neodstráni. Prijímateľ sa zaväzuje vrátiť dotáciu alebo jej časť vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ vo výzve podľa bodu 3. tohto článku zmluvy.
  3. Prijímateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky v zmysle bodov 1. a 2. tohto článku zmluvy do termínu, ktorý určí poskytovateľ vo výzve na vrátenie týchto finančných prostriedkov, a to ich poukázaním na účet poskytovateľa č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 (v priebehu rozpočtového roka) alebo na účet poskytovateľa č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284 (po skončení rozpočtového roka), s uvedením variabilného symbolu „číslo zmluvy“. Prijímateľ je zároveň povinný zaslať poskytovateľovi **avízo o platbe** na e-mailové adresy: **petra.popovicova@justice.sk, katarina.krempaska@justice.sk**
  4. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. Prijímateľ vráti výnosy na účet poskytovateľa č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 (v priebehu rozpočtového roka) alebo na účet poskytovateľa č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284 (po skončení rozpočtového roka) s uvedením variabilného symbolu „číslo zmluvy“ najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie, a zároveň zašle poskytovateľovi avízo o platbe na e-mailové adresy: petra.popovicova@justice.sk, katarina.krempaska@justice.sk

## Článok VII.

### Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný umožniť, aby zamestnanci poskytovateľa a ďalších príslušných kontrolných orgánov Slovenskej republiky vykonali kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v tejto zmluve, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

2. Prijímateľ je povinný osobám podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy najmä predložiť všetky doklady súvisiace s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly, a to v origináli alebo v inej prípustnej forme v zmysle príslušných právnych predpisov a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.
3. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý, že nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok, ako aj podmienok vyplývajúcich z príslušných právnych predpisov (najmä zákona č. 302/2016 Z. z. a zákona č. 523/2004 Z. z.) sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona 523/2004 Z. z.

### **Článok VIII. Záverečné ustanovenia**

1. Súvisiace práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike, predovšetkým zákonom č. 302/2016 Z. z., zákonom č. 523/2004 Z. z. a zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý, že použitie dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje poskytovateľ na základe Pokynu Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom za rozpočtový rok pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu.
3. Prijímateľ vyhlasuje, že žiadna ponuka, dar, platba alebo výhoda akéhokoľvek druhu, ktorá svojou podstatou môže spĺňať atribúty nelegálnych alebo korupčných praktík, nebola a ani nebude nikomu, či už priamo, alebo nepriamo poskytnutá ako odplata alebo odmena za uzavretie alebo realizáciu tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie všetkých písomností súvisiacich s touto zmluvou (najmä žiadostí podľa čl. III. bod 2. tejto zmluvy a vyúčtovania podľa čl. V. bod 2. tejto zmluvy), s výnimkami uvedenými v tejto zmluve (napr. avízo v zmysle čl. VI. bod 3. a 4. tejto zmluvy), je:



**Ministerstvo spravodlivosti SR  
Kancelária ministerky  
Odbor ľudských práv  
Župné námestie 13  
813 11 Bratislava**

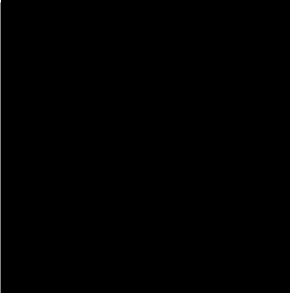
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Zmluva je vyhotovená v **štyroch rovnopisoch**, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si túto zmluvu pred jej podpísom prečítali a že bola

uzatvorená po vzájomnom podrobnom oboznámení sa s jej obsahom ako určitý, vážny a zrozumiteľný prejav slobodnej vôle zmluvných strán bez akéhokoľvek nátlaku a nie za nápadne nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán. Na dôkaz potvrdenia tejto skutočnosti pripájajú oprávnení zástupcovia zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.


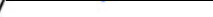
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
- (a) Príloha č. 1 - Schválený popis projektu;
  - (b) Príloha č. 2 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.


**Za poskytovateľa:**

Meno: JUDr. Jana Britaňáková  
Funkcia: vedúca služobného úradu  
Podpis:   
Dátum: 

Odtlačok pečiatky: 

**Za prijímateľa:**

Meno: Zuzana Kumanová, PhD.  
Funkcia: iná prezidentka  
Podpis:   
Dátum: 01.05.2017 

Odtlačok pečiatky: 

Príloha č. 1 k zmluve  
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd  
číslo D014/2017/13

Popis projektu

1. Názov projektu

Pripomínanie holocaustu Rómov - Ma bisteren! 2017

2. Stručný popis projektu a jeho prepojenie na konkrétne ľudské práva (uveďte stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 600 znakov)

Projekt Ma bisteren! má dve línie: v prvej línii sme osadili 7 pamätníkov, pripomínajúcich perzekúcie Rómov, vrátane doplnenia tabule vo ZV a úpravy cintorína v DNV a osadenia informačnej tabule v roku 2016. V druhej línii projektu sa snažíme o rozvíjanie vedeckého poznania a o sprostredkovania informácií o Rómoch v rokoch 1939 - 1945 v Európe. Napriek tomuto úsiliu zostáva veľký priestor tak v pripomínaní, ako a v rozvoji vedeckého poznania. V súčasnosti možno o to intenzívnejšie, že dochádza k spochybňovaniu dejinných udalostí a čoraz viac sme svedkami aj rasovej neznášanlivosti a prejavov xenofóbie, rasizmu až k výzvam na diskrimináciu Rómov.

3. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;

Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;

Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;

Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;

Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;

Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

Uveďte konkrétne prepojenie aktivít na účel výzvy

Aktivity projektu sa zameriavajú na zvyšovanie informovanosti, podporu poznania a to vo forme pravidelných aktivít (pietne akty, prezentácie, kultúrne aktivity, angažované divadlo) s cieľom posilniť vnímanie tejto témy vo verejnosti, tak aby nemohlo dochádzať k spochybňovaniu holocaustu Rómov. Tiež je našou snahou prispievať k budovaniu multikultúrnej a tolerantnej spoločnosti a predchádzaniu všetkým formám diskriminácie a xenofóbie.

- x Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:

Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;



- x Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;
- x Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;  
Aktivity na základe priorít vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;  
Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

4. Cieľ projektu a identifikácia ľudsko-právneho problému v projekte (!) (definujte hlavný cieľ, čiastkové ciele projektu a konkrétny ľudsko-právny problém, konkrétnu ľudsko-právnu otázku, ktorú v projekte riešite. Ak existujú, podporte vaše tvrdenia dátami, odkazmi a pod. – max 600 znakov):

Predkladaný projekt sa venuje scitlivovaniu verejnosti v otázkach diskriminácie, rasizmu, anticiganizmu a netolerancie prostredníctvom rozvoja poznania a poukazovaniu na súvislosti s postavením Rómov v spoločnosti v minulosti a dnes. Máme skúsenosti s prácou s rôznymi cieľovými skupinami, ale v tomto roku by sme sa chceli viac zamerať na širokú verejnosť - s dôrazom na mladých a tým ponúknuť túto tému prostredníctvom divadelného predstavenia. Máme skúsenosti s prípravou dokumentárnych filmov, seminárov, publikácií. V roku 2017 by sme radi priniesli angažované divadlo na viacero verejných prezentácií tak, aby sme zaujali čo najširšie spektrum divákov.

5. Cieľová skupina (uveďte konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

- 1/ pohlavie,
- 2/ rod,
- 3/ vek,
- 4/ zdravotné postihnutie,
- 5/ sexuálna orientácia,
- 6/ farba pleti,
- 7/ rasa,
- 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
- 9/ jazyk,
- x 10/ národný alebo sociálny pôvod,
- 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,
- 14/ majetok,
- 15/ iné postavenie- uveďte aké

x Verejnosť  
Štátne a verejné inštitúcie  
Samospráva a miestne inštitúcie  
Podnikateľské subjekty  
Odborové organizácie  
Stavovské organizácie

x Novinári, médiá  
Študenti, žiaci  
Pedagogické profesie  
Právne profesie

Mimovládne organizácie  
Deti a mládež  
Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

- časť aktivít sa venuje Rómom - predovšetkým pietne akty a verejné stretnutia - teda zraniteľnej skupine, kde cieľom je budovanie povedomia o kultúre, rozvoji poznania a čiastočne aj sieťovania Rómov v súvislosti s témou pripomínania rómskeho holocaustu.
- verejnosť - jednou z aktivít je uvedenie divadelného predstavenia profesionálneho divadla z Brna, ktoré zaujímavým spôsobom približuje životný príbeh nemeckého Róma - boxera Trollmana. Ide o pútavé predstavenie jedného herca, ktoré má umelecký potenciál ovplyvniť vnímanie tejto témy u divákov.
- novinári/ médiá - ukazuje sa, že médiá a novinári sú v tejto téme mienkotvorné, ale práca s nimi musí byť pravidelná, dlhodobejšia a nie náhodná.

6. Uveďte nástroje, ktoré použijete pri dosahovaní cieľa projektu (identifikujte inovatívnosť použitých nástrojov)

Zastávame názor, že v téme pripomínania holocaustu Rómov je dôležité udržať kontinuitu a preto sa venujem organizácii pietnych aktov. Je mimoriadne dôležité zorganizovať spomienkové podujatia, tak aby si rómska aj nerómska verejnosť mohla dôstojne pripomenúť Pamätný deň rómskeho holocaustu. Zároveň si uvedomujeme potrebu zaujať aj inú verejnosť, takú ktorá podujatia spomienkového charakteru nevyhľadáva. Pre širokú verejnosť by sme radi sprostredkovali divadelné predstavenia.

7. Miesto realizácie a čas realizácie (uvedie sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie projektu: Slovenská republika, Poľská republika  
Termín realizácie projektu od: 1.1.2017 do 31.12.2017.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu (!) (max 200 znakov)  
Ide o projekt s celoslovenskou pôsobnosťou, v tomto roku predpokladáme vycestovanie skupiny mladých ľudí na podujatie pri príležitosti Pamätného dňa holocaustu Rómov a medzinárodné stretnutie mladých v Poľsku (do múzea Autschvitz - Birkenau).

8. Udržateľnosť projektu

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva spravodlivosti SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Ide o dlhodobý projekt občianskeho združenia, ktorý sa realizuje 12 rokov. Podarilo sa nám osadiť 7 pamätníkov, pričom každoročne organizujeme pietne akty pri príležitosti Pamätného dňa rómskeho holocaustu (2. august). Realizujeme výskumné aktivity, vydávame knižky, natočili sme 3 dokumentárne filmy, pracujeme s mladými... Téma, pripomínanie holocaustu Rómov, však zostáva aktuálna stále. Jednak ešte stále faktografia je pre mnohých, vrátane Rómov samotných neznáma. A tiež dochádza k jej spochybňovaniu, bagatelizácii a snahe opätovne perzekuovať Rómov a mnohé iné skupiny. Podstatou našich aktivít je boj proti rasizmu, diskriminácii a xenofóbii.

9. Indikátory hodnotenia úspešnosti projektu (definujte indikátory hodnotenia úspešnosti projektu – max 200 znakov):

Vydanie a prezentácia publikácie Zápisky o smrti a živote - odozvy z prezentácie, mediálne výstupy  
 Pietne akty a podujatia spomínania - odozva v médiách  
 Divadelné predstavenie - návštevnosť, ohlasy  
 Účasť na medzinárodnom podujatí v Poľsku - hodnotenie zo strany účastníkov

10. Aktivity a výstupy (stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie) povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP

- Vydanie a prezentácia publikácie Zápisky o smrti a živote, príprava a vydanie publikácie z edície Ma bisteren! - Bratislava, prezentácia február 2017 - cieľom je popularizácia témy prostredníctvom beletrizovaného spomienkového rozprávania. Podujatie bude zároveň pripomínať udalosti z roku 1945, kedy v Dubnici nad Váhom došlo k zavraždeniu chorých internovaných v zaisťovacom tábore.
- Pietne akty a podujatia spomínania - Banská Bystrica, Dubnica nad Váhom, Zvolen (august 2017, december 2017) - účasť na pietnom akte, odozva v médiách
- Divadelné predstavenie - miesta budú upresnené neskôr, v priebehu roka 2017 by sme radi zorganizovali uvedenie 4 repríz predstavenia divadla BURANTEATR, z.s. pod názvom Cikánsky boxer. Ide o zaujímavé predstavenie, ktoré mapuje život rómskeho boxera žijúceho v nemecku Trollmana a vypovedá zaujímavý príbeh, plný emócií. Predstavenie by bolo doplnené o diskusiu s tvorcami a odborníkmi.

11. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (uvedte podrobnú konkrétnu informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Názov aktivity	rok	úspešnosť	zapojenie(počet osôb)
Projekt Ma bisteren !	2005 - 2016	snažíme sa tému pripomínania rómskeho holocaustu dostávať do verejného priestoru	-


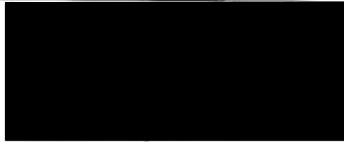
12. Publicita projektu (uveďte predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Prezentačné aktivity budú pokryté na národnej úrovni, plánujeme 4 tlačové správy a 2 odborné texty v printových médiách.

Mediálne pokrytie pietnych aktov býva dobré, novinári podujatia vyhľadávajú.

Divadelné predstavenia budú mať vlastnú publicitu.

Bratislava - Staré Mesto, dňa 12.05.2017

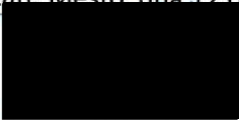
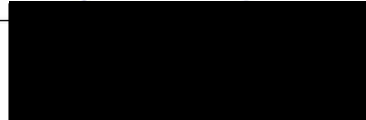
	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

Príloha č. 2 k zmluve  
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd  
číslo D014/2017/13

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Pripomínanie holocaustu Rómov - Ma bisteren! 2017					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od MS SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	iné (špecifikovať) grafik	práca/1 hodina	10	60	600
	iné (špecifikovať) prednášateľ hlavného prijavu v BB,DNV,ZV	práca/1 vystúpenie	100	3	300
	iné (špecifikovať) moderátor pietnych aktov	práca/1 vystúpenie	100	3	300
	iné (špecifikovať) redakčná príprava publikácie	práca/1 dielo	300	1	300
	iné (špecifikovať) odmena odborníkov počas diskusií	práca/1 dielo	100	6	600
2.	cestovné výdavky				
	autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	800	1	800
	súkromné osobné motorové vozidlo	liter PHM	1.50	170	255
	autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	200	1	200
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	tlač publikácie Zápisky o smrti a živote	počet kusov	3.30	150	495
	tlač pozvánok	počet kusov	1	300	300
	náklady na divadelné predstavenie	počet predstavení	5	640	3 200
	tlač plagátov k predstaveniu	počet kusov	2	50	100
	projektový manažér	mesiac	100	12	1 200
	účtovník	mesiac	70	12	840
	prenájom domény romaholocaust	rok	140	1	140
	aktualizácia vebovej stránky	rok	150	1	150
	kvety počas pietnych aktov	podujatie	55	3	165
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)				
	poštovné	pozvánka	0.55	100	55
5.	iné oprávnené výdavky				
			0	0	0
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>10 000</b>
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x

	telekomunikačné náklady	X	x	x	210
	preklady textov do rómskeho a anglického jazyka	X	x	x	90
	administratívne náklady	X	x	x	200
	SPOLU	X	x	x	500
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	500
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	10 500

Bratislava - Staré Mesto, dňa 12.05.2017

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

## Komentár k štrukturovanému rozpočtu

### Osobné výdavky:

Grafik - príprava publikácie, pozvánok a letákov - DoVP - 60hodín á 10€ - celkovo 600,-€  
prednášateľ hlavného prejavu počas pietneho aktu - zmluva o dielo á 100,-€ x 3 podujatia - celkovo 300,-€  
moderovanie podujatí (pietnych aktov) - zmluva o dielo á 100,-€ x 3 podujatia - celkovo 300,-€

odmena pre odborníkov počas diskusií k divadelnému predstaveniu - 6 hostí á 100,-€ celkovo 600,-€.

### cestovné:

Pri príprave pietnych aktov zabezpečujeme aj prepravu pre ľudí zo vzdialenejších lokalít, predovšetkým Rómov z MRK, ktorí by sa inak nemohli podujatí zúčastniť - preprava východné Slovensko ...800€  
preprava stredné Slovensko.....200€  
preprava súkromným osobným autom -pietne akty, divadelné predstavenie (náklady na PHM) celkovo cca 255,-€.

### výdavky na služby:

tlač publikácie Zápisky o živote a smrti -3,3 € za kus x 150kusov - celkovo 495,-€  
tlač pozvánok - 1€ za pozvánku x 300 kusov - celkovo 300,-€  
náklady na divadelné predstavenie 5 predstavenia á 640,-€ celkovo 3200,-€  
tlač plagátov k divadelným predstaveniam - 2€ za plagát x 50 plagátov - celkovo 100,-€

projektový manažér - 100,-€ za mesiac x 12 mesiacov - 1200,-€  
účtovník 70,-€ za mesiac x 12 mesiacov - 840,-€  
prenájom domény www.romaholocaust - 140,-€ za rok  
úprava webovej stránky, zverejňovanie aktualít - cca 150,-€ za rok  
kvety počas pietnych aktov - 3 podujatia x 55,-€ - celkovo 165,-€

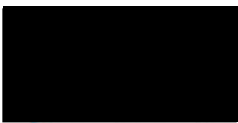
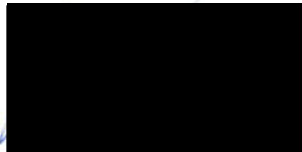
### Administratívne náklady

poštovné - celkovo 55,-€ za rok (0,55 x 100 pozvánok)

### Vlastné zdroje:

telekomunikačné náklady - celkovo 210,-€  
preklady textov do rómskeho a anglického jazyka - celkovo 90,-€  
administratívne náklady - celkovo 200,-€

Bratislava - Staré Mesto, dňa 12.05.2017

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa